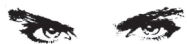


Una Goccia
di Stella

Blue & Light



Author - Autore
Max Spera

Artwork - Progetto creativo

.....

Una Goccia di Stella

Blue & Light



magical night

notte magica

Every year in August, there's a magical night that brings us the ancient show of the shooting stars. A few years ago, the old storyteller was celebrating this event with her loved ones. At some point, the children around her asked her to tell a story.

The old storyteller agreed and began to tell the story of an impossible love that in the end came true. A long, long time ago, there was a small drop of water called Blue, who lived in the depths of the ocean, where all the water droplets are born.

Very soon, Blue would have to start the journey to his adulthood, "The big jump": he would rise up to the sky, to touch the cosmos, and then he would fall back into the sea, proving his courage.

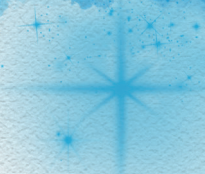
Ogni anno durante il mese di Agosto, c'è una notte magica che regala lo spettacolo millenario delle stelle cadenti.

Qualche tempo fa la vecchietta cantastorie si trovava a festeggiare quest'evento con i suoi cari.

Ad un certo punto, tutti i bambini che erano lì le chiesero di raccontare una storia. Così la vecchietta cantastorie iniziò a raccontare di un amore impossibile divenuto realtà. C'era una volta una piccola goccia di nome Blu che viveva nel mare più profondo, dove tutte le gocce d'acqua nascono. Da lì a poco, Blu avrebbe affrontato la prova che lo avrebbe reso adulto, "Il grande salto": sarebbe salito in alto nel cielo, fino a toccare il cosmo e poi sarebbe ricaduto giù dimostrando tutto il suo coraggio.

happiness has no age

la felicità non ha età



Blue was afraid of this test, because he knew that some drops would never make it back home, but most of all, he did not want to become an adult and have to stop playing and being happy.

His mother hugged him and said: "Do not be afraid to grow up, happiness has no age".

Blu aveva paura di questa prova, perché sapeva che alcune gocce non avrebbero mai fatto ritorno a casa, ma più di tutto, non voleva diventare adulto e magari dover smettere di giocare.

Conoscendo la verità, la mamma lo strinse tra le braccia e gli disse: "Non devi aver paura di crescere, perché la felicità non ha età".



to the end of our sky

ai confini del nostro cielo

After a while, Blue and his friends started their journey towards the surface of the sea, experiencing the wonder of passing through the gills of the huge whales, the teeth of the fearful white sharks and the suckers of the cute octopuses.

Once they got to the surface of the sea, the "great heat" brought Blue and the other drops up to the end of our sky. He saw the sea become smaller before his eyes as he raised, and began to be afraid he wouldn't be able to go back to his family. When Blue finally arrived on the fluffy blanket of white clouds that surrounds the World, he walked away as far as possible from the edge, in order to avoid having to go back down right away.

Dopo qualche tempo, Blu partì insieme ai suoi amici verso la superficie del mare, attraversando le branchie delle immense balene, i denti del temuto squalo bianco e le ventose dei simpatici polpi.

Quando furono arrivati sulla superficie marina, il grande caldo trasportò Blu e le altre gocce su fino ai confini del nostro cielo.

Mentre saliva e vedeva il mare allontanarsi, iniziò ad aver paura di non riuscire a tornare indietro dalla sua famiglia.

Arrivato sulla coperta di soffici nuvole bianche che contornano il Mondo, Blu si allontanò il più possibile dal limite per non dover tornare subito giù.

discovered the Universe

scopri l'Universo

Night fell, covering the universe, and the Moon, in her golden aura, began waking up her daughters, the little stars, who were still asleep.

Attracted by the light behind him that seemed to get more and more intense, Blue turned around and with marvel on his face he discovered the Universe.

As he was watching amazed that extraordinary show, a star woke up right in front of him.

A quel punto iniziò a farsi notte e la Luna, nel suo dorato splendore, iniziò a svegliare le sue figlie stelle che ancora dormivano.

Blu si girò attratto dalla luce dietro di lui che appariva sempre più intensa e così, con la faccia meravigliata scoprì l'Universo.

Mentre guardava stupito quello spettacolo straordinario, una stella si svegliò proprio davanti a lui.



love

amore

Looking at her eyes Blue felt his heart beat faster. Almost whispering he asked her: "What is your name?", and the star replied: "Light!".

In that very moment Blue became an adult: he had just discovered love. Light and Blue spent the whole night talking, falling more and more in love, telling each other the wonders of their worlds.

The Sun told the Moon and the stars that it was time for them to go to sleep. Light asked Blue to wait for her until the next night, and Blue promised that he would have stayed there.

Light fell asleep with a smile on her face.

Blu la guardò negli occhi e sentì il cuore battere forte. Con un filo di voce le chiese: "Come ti chiami"? La stella rispose: "Luce!". In quel preciso istante Blu divenne adulto; aveva scoperto l'amore. Blu e Luce passarono tutta la notte a parlare e ad innamorarsi l'un dell'altra sempre di più, raccontandosi le meraviglie dei loro mondi.

Il Sole disse alla Luna e alle stelle che era arrivato il momento di andare a dormire.

Luce chiese a Blu di aspettarlo fino alla notte successiva e Blu promise che sarebbe rimasto.

Luce si addormentò con il sorriso sulle labbra.

left him safely

lo portò al sicuro

Blue went back on the clouds not realizing that the cloud was moving and that soon he would fall, becoming a raindrop. Blue felt that he was falling down, but his eyes were looking up to the sky.

He was no longer afraid of getting lost on the ground, instead of falling into the sea.

A seagull saw him and felt his love for Light, so he took him on his wing and left him safely into the sea.

Blu tornò sulle nuvole, senza accorgersi che la nuvola si stava muovendo e che da lì a poco lo avrebbe fatto diventare pioggia.

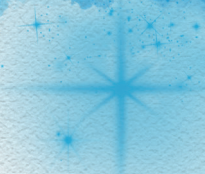
Blu si accorse che stava cadendo, ma il suo volto era rivolto al cielo, non aveva più paura di perdersi sulla terra, invece di cadere in mare.

Un gabbiano lo vide e sentì il suo amore per Luce, così lo prese sulla sua ala e lo portò al sicuro nel mare.



talk with his heart

parlare con il cuore



When night fell, from the surface of the sea saw his love appear in her golden glow. Light realized that he was not there and she began to cry.

Blue started calling her name with all the energy he had in his voice, but she could not hear him because she was too far away. Blue tried to talk to her with his heart, and Light was finally able to hear his voice.

Quella sera, dalla superficie del mare, Blu vide Luce apparire nel suo splendore dorato. Quando lei si accorse che il suo amore non era lì, iniziò a piangere. Blu provò in tutti i modi ad urlare il nome di Luce, ma lei non poteva sentirlo perché era troppo lontana.

Disperato, Blu provò a parlarle con il cuore, e Luce finalmente sentì la sua voce.



infinite love

amore infinito

Light and Blue were desperate, because they knew they wouldn't be able to meet ever again.

Blue spoke with all the power of his heart to the mother of all stars, the Moon, asking her to let Light go.

The Moon listened to him and then to her little daughter, she felt the infinite love they were living, so she agreed to let Light fly to the Ocean.

Luce e Blu erano disperati, perché sapevano che non sarebbero mai più riusciti ad incontrarsi. Allora Blu parlò con tutta la forza che aveva nel cuore alla mamma di tutte le stelle, la Luna, chiedendole di lasciare andare la sua figlioletta per farla incontrare con lui.

La Luna ascoltò Blu e poi la sua piccola Luce, senti l'amore infinito che avvolgeva i due e così acconsentì a far volare via Luce verso l'Oceano.



following our dreams

seguendo i nostri sogni

The star passed through the silver veil of the world, turning into a drop of water.

A cloud took her and brought her into her beloved's arms.

In that very moment, Blue remembered his mother's words, realising how true they were: "We can be happy as grownups, following our dreams and filling each day with the most powerful magic thing ever created, Love".

La stella oltrepassò il velo argentato del mondo e si trasformò in una goccia.

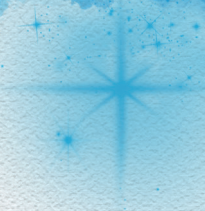
Una nuvola la prese e la portò tra le braccia del suo amore.

In quell'istante, Blu si ricordò delle parole della madre: "Possiamo essere felici anche da adulti, seguendo i nostri sogni e riempiendo ogni nuovo giorno con la magia più potente mai creata, l'Amore".



the stars fall

le stelle cadono



*The old storyteller ended the story saying:
"Now you too know why the stars fall".*

*La vecchietta cantastorie chiuse il suo racconto dicendo:
"Adesso anche voi sapete il segreto del perché le stelle cadono".*

The End - Fine



Use this space to write your thoughts or a different ending.

In questo spazio puoi scrivere i tuoi pensieri o un finale diverso della storia.

Sponsor

IBA Italian British Association (London - UK)

SIB Scuola Italiana Bristol (Bristol - UK)

Sara Condo (London - UK)

Federica Desantis (London - UK)

Loredana Caserta (Salerno - Italy)

TWC Selfridges Team (London – UK)

Maria Pani (London – UK)

Alpa Design (Salerno - Italy)

Patrizia Coda (Salerno - Italy)

Thanks to - Grazie a

Annunziata Demartino, Alfonso Spera, Veronica Spera, Antonio Ostuni, Tutta la mia famiglia (My Family), Antonio Votta, Pino Carpentieri, Davide Farina, Checco Amabile, Diego Parisi, Nadia Rapuano, Maria Scorza, Alfina Scorza, Angelica Portioli, Massimiliano De Marino, Anna Santimone, Ivana Giugliano, Antonio Cioffi, Peppe Cairone, Ciro Caravano, Raffaele Alfinito, Alessandro Landi, Silvia Pisano, Vladimiro Centofanti, Giovanni Di Fulvio, Silvana Di Malta, Alessandra Onano, Antonio Altieri, Federico Altieri, White Puzzle, Marco Parisi, Luca DG, Enza Di Girolamo, Daniele Cupo, Emile and Anita Woolf, Alex Woolf, Monica Costa, Paola Agirolfi, Maria Iacuzio, Maria Pia Tropepe, Gianni Bonincontro, Riccardo Sai, Sara Carnovale, Alessandro Viggiano, Ivan Pergasi, Daniel Kalel Pergasi, Laura De Martino ...and to all the Dreamers - ...ed a tutti i Sognatori.



“Blue & Light” is part of “Ri-Diamo” (in Italian it has two meanings 1- Let’s give back 2- Let’s smile), a project aiming to give a little help investing the 40% of the book’s turnover in cultural projects for children.

Our target is the 60%. This will be possible thanks to crowdfunding. Each of the 30 fables of the author Max Spera will be published with private contributions.

If you would like to know more, or you have any idea on how to improve this project and you’re happy to share it with us, please feel free to contact us at: info@maxspera.com
We will be very happy to hear from you

Thank you.

“Una goccia di stella” fa parte del progetto “Ri-Diamo (D+)” un’ iniziativa che investirà il 40% dei proventi del libro in prodotti culturali per bambini.

Ogni libro dell’autore Max Spera (30 favole in lavorazione), verrà pubblicato con contributi privati. Più soldi raccoglieremo, più alta sarà la percentuale che investiremo; il nostro obiettivo è il 60%

Se vuoi saperne di più o hai idee sul come poter migliorare il progetto, contattaci a: info@maxspera.com
Saremo felicissimi di ricevere il tuo parere.

Grazie.

Published by
MaxSpera Creative Consultancy Ltd
www.maxspera.com

orders/info : info@maxspera.com

This 1st edition published 2015

ISBN: 978-88-905660-1-1

- Copyright -

Copyrights are very important in order to allow the author to keep doing his/her job.
If you feel like using this book and the story, please just drop us a line in order to get a written permit.
Never forget to help creatives, respecting copyrights policies.

Ogni autore (creativo/artista), non potrebbe continuare il proprio lavoro senza la presenza del copyright.
Se vuoi usare questo libro e la sua storia, mandaci una mail per ricevere un permesso scritto.
Non dimenticare di aiutare i creativi, rispettando le leggi sul copyright.

Thanks from the Team – Grazie dal Team

Rocco Viggiano – Graphic Designer / Romina Paolucci – Italian Editor / Federica Gaeta – Editor
Elen Zakaryan - English Editor / HappyNoya – Artist / Antonio Ostuni – Web Developer
Nicola Lisci – Art Consultant / Max Spera - Author

Noi promuoviamo empatia! - We promote empathy!

“There is no concept too difficult to understand for a child, just very lazy grownups!”

-

“Non ci sono concetti troppo difficili per un bambino, soltanto adulti svogliati!”

MaxSpera

This book has been thought as a tool for the development of the creativity of children and grownups.

Our mission is to create books able to give social moments within the families and groups.

Have fun using these apparently white pages to unleash creative power.

-

Questo libro è stato pensato come uno strumento per lo sviluppo della creatività dei bambini e degli adulti.

La nostra missione è di produrre libri in grado di creare momenti sociali all'interno di famiglie e gruppi.

Divertiti ad utilizzare queste che sono solo all'apparenza delle pagine bianche, per sbrigliare la il potere creativo.



maxspera.com



roccoviggiano.com



Blue&Light page

ISBN- 978-88-905660-1-1



9 788890 566011

£10.00 - €14.00